



تعميم رقم (12) لسنة 2023 بشأن:
إطلاق خدمة تصريح العمل الآمن الإلكتروني
Circular No. (12) of The Year 2023 Regarding:
Launching of EHS E-Permit Online System

Reference No: EHS-PM-02-2023

الرقم المرجعي: EHS-PM-02-2023

Issue Date: 09/05/2023

تاريخ الإصدار: 2023/05/09

To: All Clients, Ship Owners, Operators & Agents / Port & Ship Repair Yard/Docks Operators / Tanker Berth Users /Third Party Agencies / Interested Parties.

إلى: جميع المتعاملين، ملاك ومشغلي ووكلاء السفن، مشغلي الموانئ وأحواض وساحات إصلاح السفن، مشغلي أرصفة الناقلات، شركات تزويد الخدمات، ولمن يهمه الأمر.

From: Environment, Health & Safety Department - Ports, Customs and Free Zone Corporation.

من: إدارة البيئة والصحة والسلامة - مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة.

Dear Customer,

متعاملينا الأعزاء،

Please be informed that in line with Dubai Government's Smart objectives and Trakhees-EHS initiatives for continual improvement to provide better services to their clients, EHS-Ports & Maritime Section has started accepting Online submission for obtaining Safe Work Permit and requesting all concerns to utilize and submit their request through Trakhees Online Services.

نود إعلامكم بأنه تماشياً مع الأهداف الذكية لحكومة دبي ومبادرات إدارة البيئة والصحة والسلامة - تراخيص من أجل التطوير المستمر وتقديم أفضل الخدمات لمتعاملينا، أطلق قسم الموانئ والنقل البحري بإدارة البيئة والصحة والسلامة - تراخيص خدمة التقديم الإلكتروني للحصول على تصريح العمل الآمن، وعلى كافة المعنيين تقديم طلباتهم من خلال منصة خدمات تراخيص الإلكترونيّة.

- Ship Repair Safe Work Permit.
- Tanker Berth Safe Work Permit.
- Diving Safe Work Permit.

- تصريح عمل آمن لإصلاح السفن.
- تصريح عمل آمن لرصيف الناقلات.
- تصريح عمل آمن لأعمال الغوص.

Client Procedure PCFC-TRK-EHS-PM-CP-04, Procedure Obtaining Safe Work Permit and Safe Work Permits Content has been amended, For further details pertaining to the E-Permit Service, please refer to the procedure and user manual published on the website www.pcfc.ae

ولقد تم تعديل إجراءات التقديم على تصريح العمل الآمن رقم (PCFC-TRK-EHS-PM-CP-04)، للمزيد من التفاصيل الخاصة بتصريح العمل الآمن الإلكتروني، يرجى الاطلاع على دليل المتعاملين المنشور على الموقع الإلكتروني www.pcfc.ae

Please note that effective from the date of this circular only online submissions shall be accepted.

يرجى العلم بأنه اعتباراً من تاريخ صدور هذا التعميم، لن يتم قبول إلا الطلبات المقدمة من خلال منصة خدمات تراخيص الإلكترونيّة.



Accordingly, all types of manual safe work permits shall be invalid after one month from the date of this circular and Only E-Permit shall be accepted in the work sites starting from 10 June 2023.

وعليه فإن جميع أنواع تصاريح العمل الآمن القديمة تعتبر لاغية بعد شهر من تاريخ صدور هذا التعميم، وسيتم قبول تصريح العمل الآمن الإلكتروني فقط في مواقع العمل ابتداءً من 10 يونيو 2023.

In the event of a violation, EHS is authorized to take enforcement action against Parties, including financial penalties.

في حال عدم استيفاء الشروط المنصوص عليها في هذا التعميم، يحق لقسم الموانئ والنقل البحري بإدارة البيئة والصحة والسلامة - تراخيص اتخاذ الإجراءات اللازمة ضد المخالفين بما فيها فرض الغرامات المناسبة.

This circular is effective as of the date of its issuance on 10 May 2023.

يُعمل بهذا التعميم اعتباراً من تاريخ صدوره في 10 مايو 2023.

We appreciate your constant cooperation with us and your efforts to serve the public interest and optimize the use of resources and infrastructure in the Dubai Emirate.

نقدر تعاونكم الدائم معنا ونثمن جهودكم لخدمة المصلحة العامة والاستغلال الأمثل للموارد والبنية التحتية بإمارة دبي.

For any related queries and support, you may contact:

للدعم والاستفسارات عن الأمر، يمكنكم التواصل:

Email: info@pcfca.ae

البريد الإلكتروني: info@pcfca.ae

Contact Centre: 800990.

مركز الاتصال: 800990

Environment, Health & Safety Department

إدارة البيئة والصحة والسلامة

Ports, Customs and Free Zone Corporation

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

